

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

**Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.**

a főté közelében (saját ház).

**Délvidék legnagyobb ruhatelep**

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

**GONDA ADOLF**

(Kapacsija &amp; Bondy biz.)

**Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.**

Külön osztály: Kizárólag ered angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél****Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

**EFCO** a legjobb porosz kőszén

Kapható

**Schaar és Várnay**

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS,

a Kadetiskolával szemben.



Telefon 964.



Vasárnap, márczius 17-én, d. u.:

**Lumpáczius Vagabundus**

vagy: a három jó madár.

Tündéres bohózat énekekkel, három felvonásban. Irta: Nestroy  
János. Fordította: Telekes György.

Előjáték: „Tündérország” — Személyek:

Stellárius . . . . .	Kövessi	Mystifax, bűbájos . . . . .	Abay
Fortuna . . . . .	Jákó	Hillaris, fia . . . . .	Barabás
Brillantine, leánya . . . . .	Ocskainé	Fludribus . . . . .	Halmi
Amarosa . . . . .	Fodor	Lumpáczius Vagab. Kardoss	

Bohózat: „A három jó madár”. — Személyek:

Czérna, szabó . . . . .	Virágh	Norbuj, mészáros . . . . .	Árkossy
Lábszj, csizmadia . . . . .	Tábori	Pepi, ) pinczérnök . . . . .	Bakos
Enyv, asztalos . . . . .	Ternyei	Nelli, )	Melcer
Gyaisi, asztalosm. . . . .	Szeghő	Pancs, vendéglős . . . . .	Kovács
Julcsa, leánya . . . . .	Ligeti	Gömböcz vőlegény . . . . .	Havass
Egy idegen ur . . . . .	Vidor	Getrud, cseléd . . . . .	Mihályfi
Luitbergné . . . . .	Bánházy	Vásáros asszony . . . . .	Kövesiné
Nelli, ) leányai . . . . .	Fenyőné	Butykos, serfőző . . . . .	Puskás
Jeanette)	Albert	Házaló zsidó . . . . .	Róna

Előjáték. A tündérkirály kitiltja birodalmából Lumpácziust, a gonosz szellemet, aki elhatározza, hogy három könnyelmű emberrel fognak próbát tenni, vajjon a szerencse, vagy a szerelem istene hatalmasabb-e a földön. Kipróbálja, hogy melyik hatalom: a szerencse, vagy a szerelem téríti a három jó madarat a jó utra vissza.

Első felvonás. Enyves, asztaloslegény, Lábszj, csizmadialegény és Czérna, szabólegény találkoznak az országúton és barátságot kötnek. Enyves, a vendégfogadóban, ahova betértek, elmondja pajtásainak szerelmi bánatát, mire nyugodni térnek. Álmukban mind a hárman megálmodják Fortuna szerencseszámát. 7359-es számot, amely számu sorsjegyet másnap egy házalótól meg is veszik és főnyereményt csinálnak vele. A pénzzel elszélednek és egy év múlva ugyan e helyre találkoztak egymásnak.

Második felvonás. Enyves felkeresi volt gazdáját, Gyalut és elnyeri régi szerelmesének, Iluskájának kezét. Közben Czérna és a részeges Lábszj nyakára hágnak a nyert vagyonnak és utolsó pénzükkel kísérik a teljesen tönkrement Enyvest, aki segítséget kérni.

Harmadik felvonás. Czérna és Lábszj az évforduló napján felkeresik Gyalu házában Enyvest, de azt a hirt hallják, hogy Enyves a kórházban beteg fekszik és száz-száz koronát hagyott két barátjának. De a két jó barát nem fogadja el pénzt, hanem a beteg Enyvesnek akarják elvinni. Ekkor belép Enyves, aki csak próbára akarta tenni barátait. Bevallja, hogy annak idején a huszezer koronát mindegyiktől csak azért kérte el, hogy eltegye a számukra és hogy abból a pénzből tisztességesen megélhessenek. A három jó madárból mégis ilyen módon békés, családos ember válik, akinek nem a szerencse adománya, hanem a szerelem szerezte meg a boldogságot.

**KINSKY**  
Salon de mode  
Fondateur 1859

Telephon 391.

Coronini-tér 28.

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737.

**NEUMANN M.**

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebbi  
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák  
a legnagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**

ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY KÁVÉHÁZ

Naponta Arad kedvence, Nagy Károly teljes zenekarával  
hangversenyez.

Színházi vacsora! — Reggelig nyitva!

(Bega-part)

Temesvár-Józsefváros

Hetfő, 1912. márczius hó 18-án.

Páros számú bérlet.

# A varázskeringő.

Operette 3 felv. Irták: Dörman Felix és Jacobson. Fordította: Mérei A. Zenéjét: Strauss.

S Z E M É L Y E K:

XIII. Joachim, Flausenthurm uralk. hercege	Virágh Ferencz
Heléna hercegnő, leánya	Bejczy Gy.-né
Lothár gróf, Joachim sógora	Cseh Iván
Niki, ulánus hadnagy	Bálint Béla
Friderika, főkamarsnő	L.-Mihályfi J.
Wendolin, az uralkodóház minisztere	Belinszky József

Sigismund, főlakáj	Gerő János
Gusztai, Niki barátja	Ocskay Kornél
Gacsinoff gróf, orosz követ	Bátori Illés
Item-el-Abdera basa, török követ	Róna Valér
Flachhausen Izidora báróné	Rázó Ida
Steingruber Franczi, egy női zenekar primás-kisasszonya	Haller Irma

**HUPFELBOLO**

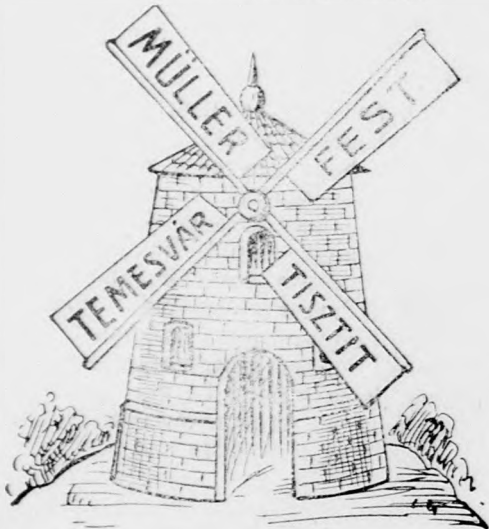
mint előállításul

zongorához vagy  
egyesítő orgonához  
és pianinok beépítésére

Szükséges felgyosító leírások  
ingyen bérment

LUDWIG HUPFEL.-G. Wien

Telefonszám 529.



Fióktelepek

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Angol és Francia női divat terem  
**KREMER**

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.

Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb  
női toilettek készítésére.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herceg szálló épületében)

**Alaptőke 1,000.000 korona**

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-  
ágakkal.

**HERMANN FRIGYES** színházi c.

**ENGEL MÓR** ékszerész ■ Telefon 654. sz.

Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.

**!! Alkalmi ajándékok !!**

különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

**WEINBERGER JÁNOS**

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

**Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz**

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztulvitelével és e czéliből megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

**RAAB MIKLÓS**

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondolálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

**PFELBOLODANT PHONOLA**

nt előállításulék

ngorához vagy  
sítve ngorákba  
ianinok beépítve

éges felmosító leira-  
ngyen bérmentve

IG HUPFEL.-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



**HETI MŰSOR:**

Vasárnap, márcz. 17.	„Gül-Baba“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„Lumpáczius Vagabundus“
Hétfő, márczius 18.	„Varázskeringő“ (páros)
Kedd, márczius 19.	„Hegyek alján“, opera (páratlan)
Szerda, márczius 20.	„Nebántsvirág“ (páros)
Csütörtök, márcz. 21.	„Csitri“ (páratlan)
Péntek, márcz. 22.	„Hegyek alján“ (páros)
Szombat, márcz. 23.	„Az édes lányka“ (páratlan)
Vasárnap, márc. 24.	„Az édes lányka“ (páros)
Vasárnap, délután	„Szép Ilonka“
Hétfő, márcz. 25.	„Az édes lányka“ (páratlan)
Hétfő délután	„Czigányszerelem“

BELVÁROS,

**Kölzer**

Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító

**női felöltők áruháza**

**Mednyánszky István**

Gyárvárosi „Köbányai“ sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.  
Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

**Modern**  
**irodaberendezési vállalat**  
**Zucker Gyula**

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez  
Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol

színházi cukrászdája I. emelet.

## Úrhölgyek figyelmébe!

**A női szépség** sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Alantom: **JAHNER CRÈMET (zsirtalan)**  
 „ **SZAPPANOMAT**  
 „ **PUDEREMET**

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszer-tárában

**TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.**

Figyeljünk a védjegyre.

Radocsay utóda

# DERERA EDE

**TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS**  
**SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.**

Nagy raktár **vajkőpülőkben, folytonégető kályhák, petroleum-kályhák,** valamint egyéb alaku kályhák, **fatartók,** legfinomabb kályhacsőellenzők, **vulkan és villanyos vasalók, tea és kávékészletek** nickel és vörösréz-ből, **fegyverek, forgópisztolyok,** továbbá szabadalmazott **konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések** alumíniumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, **vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.**

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu áruk.

TELEFONSZÁM 374.

Szombat, márczius 16-án:

## Aranylakodalom.

Látványos alkalmi játék 8 képben, dalokkal és tánczokkal.  
 Írták: Beöthy és Rákosi. Zenéjét: Fekete.

S z e m é l y e k:

Koltay Jenő . . . . .	Vidor József
Katalin, felesége . . . . .	Jákó Amália
Nyárády, ügyvéd . . . . .	Beinszky József
Pázmány, házelnök . . . . .	Vajda Alfred
Howard, nagykereskedő . . . . .	Szeghő Endre
A kormányzó . . . . .	
Kuprianov, orosz tábornok . . . . .	
Tarnay Ákos, huszárhadnagy) . . . . .	Halmi Béla
Vidacs János . . . . .	Kardoss Géza
Emerencia, nevelőnő, színésznő . . . . .	L-Mihályfi Julia
Jurátus . . . . .	
Lubomirsky Szaniszló, orosz tiszt . . . . .	Ternyei Lajos
Mikulák János, közlegény . . . . .	Cseh Iván
Krausz Samu, szatócs . . . . .	Tábori Emil
Bodó, huszárfőhadnagy . . . . .	Ocskay Kornél
Bem, tábornok . . . . .	Kozma Pál
Prodán, oláh néptribun . . . . .	Vajda Alfred
Szalmás, osztrák kém . . . . .	Fenyő Emil
Pista, vőlegény . . . . .	Gáthy Kálmán
Boriska, menyasszony . . . . .	Haller Irma
Stör Donnermark gróf, vadásztiszt . . . . .	Kardos Géza
Mariska, színésznő . . . . .	E-Rossi Rozina

I. kép. (Ötven esztendő.) Koltay Jenő cs. és kir. altábornagy feleségével, Katalinnal üli ötven éves aranylakodalmát, mely alkalommal köréje gyűltek gyermekei, unokái és jó barátai, hogy üdvözöljék, a hősi párt, akik résztvettek abban a magasztos háboruban 1848-ban, amely a magyarnak örök dicsősége lesz.

Kettős ünnep az öreg szívüknek, mert a hazával együtt ünneplik az aranylakodalmát is. Katalin és Jenő a harczban töltötték a mézeshetüket: egész életükben nem lepték meg egymást semmivel, csak mély szeretettel és ezen a szent napon mindegyiküknek van megjelentése egymás számára.

Katalinnak egy darabka abból a zászlóból, amit férje oly hősileg mentett meg. Jenőnek egy sor igaz gyöngy, melyet Katalin adott a haza oltárára és amelyet Jenő akkor pénzen visszavásárolt.

Vendégei kérésére a meleg kandalóhoz ülnek, ahol Koltay elmeséli a szent háborút, amelyben oly kitartással harczolt és amelyben oly minden örömet, minden veszedelmet a felesége osztott meg vele.

II. kép. (A budai várban.) Koltay mint osztrák cserepártiszt jelenik meg patrollja élén márczius 15-én, amely napon kikiáltották a szabadságot. Itt őrzik Tánacsics Mihályt, amelyek őrizetével Koltay van megbízva.

A nagy néptömeg között van Katicza is, aki jó ismerőse, szerelmese Koltaynak. Koltay rá akar lövetni a néptömegre, akik követelik Tánacsics kiszabadítását, akkor áll eléje Katicza a kötelességében elvakult fiatal tisztnek és felhívja figyelmét, hogy mi a kötelessége egy magyar embernek. Erre Koltay a katonáit vigyázó állásba vezényli és a tömeg lelkesen megy be a vak Tánacsicsért.

III. kép. (Leborulnak a nemzet nagysága előtt.) A képviselőház ülése — Kossuth Lajos betegesen jön fel az ülésre és akkor mondja el azt a lélekemelő beszédet, amelyben az alsóház megszavaz 200.000 ujoncz

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.